



Consolato Generale d'Italia
Francoforte sul Meno

BEKANNTMACHUNG FÜR DIE EINHOLUNG VON INTERESSENBEKUNDUNGEN – VERGABE VON ARBEITEN ZUR FUNKTIONELLEN SANIERUNG

BEKANNTMACHUNG FÜR DIE EINHOLUNG VON INTERESSENBEKUNDUNGEN
(Art. 10 Absatz 1 des Ministerialdekrets 192/2017 – Einholung zur Auswahl von
Wirtschaftsteilnehmern)

Technische Merkmale der Maßnahme

Funktionelle bauliche und anlagentechnische Sanierung des
Liegenschaftsgebäudes in der Eschersheimer Landstraße 23 für eine öffentlich
zugängliche Büronutzung – Betrag: 4.013.942,12 Euro, Ausführungsfrist der
Arbeiten: 550 Kalendertage.

Zuschlagskriterium

Das angewandte Zuschlagskriterium ist der niedrigste Preis; der Vertragspreis
wird als Pauschal festpreis bestimmt.

Anforderungen für die Teilnahme am Vergabeverfahren

1) Keine Ausschlussgründe gemäß Art. 57 der Richtlinie 2014/24/EU, Art. 9 des
D.M. 192/2017, Artikel 94 und 95 des D.LGS. 36/2023 (Italienisches Gesetz) und
die entsprechenden deutschen Rechtsvorschriften.

2) Eintragung in die Berufs- und Handelsregister gemäß Anhang XI der
Richtlinie 2014/24/EU für Wirtschaftsteilnehmer der Europäischen Union. Bieter,
die nicht in der EU ansässig sind, legen eine Eintragung in das entsprechende
Berufs- oder Handelsregister oder eine eidesstattliche Erklärung gemäß den im
Sitzstaat geltenden Bestimmungen vor.

3) Durchschnittlicher Jahresgesamtumsatz für Bauleistungen bezogen auf die besten drei der letzten fünf verfügbaren Geschäftsjahre (2020 – 2024) in Höhe des 0,9-fachen des geschätzten Ausschreibungswertes, d. h. 3.612.547,91 Euro. Für Unternehmen, die ihre Tätigkeit vor weniger als drei Jahren aufgenommen haben, wird die Umsatzanforderung auf den tatsächlichen Zeitraum der Tätigkeit bezogen.

4) Nachweis über die Ausführung einer analogen Arbeit in den letzten zehn Jahren (2015 – 2024) mit einem Betrag in Höhe des 0,6-fachen des geschätzten Ausschreibungswertes, d. h. 2.408.365,27 Euro. Als „analoge Arbeit“ gilt:

- Vollständige Sanierungsarbeiten an mindestens einem Gebäude für öffentliche oder private Verwaltungszwecke;
- Dieses Gebäude (oder zumindest der sanierte Teil) muss eine Gesamtgewerbefläche von mindestens 1.400 m² aufgewiesen haben;
- Im Rahmen dieser Arbeit oder einer anderen im selben Zeitraum ausgeführten Maßnahme müssen Heizungs-/ Warmwasserinstallationsarbeiten mit einer Kesselnennwärmeleistung von mindestens 160 kW direkt ausgeführt oder als Hauptauftraggeber geleitet worden sein;
- Im Rahmen dieser Arbeit oder einer anderen im selben Zeitraum ausgeführten Maßnahme müssen Klimatisierungsarbeiten mit einer Nennkälteleistung von mindestens 30 kW direkt ausgeführt oder als Hauptauftraggeber geleitet worden sein;
- Beschäftigung von mindestens 2 Mitarbeitern mit der Qualifikation und Befähigung als Technisches Leitungspersonals, davon mindestens ein Bauingenieur (gemäß deutscher Gesetzgebung) und ein Ingenieur für technische Anlagen (gemäß deutscher Gesetzgebung).

Die Anforderungen gemäß Punkt 3) und 4) müssen vom Wirtschaftsteilnehmer nach der Zuschlagserteilung nachgewiesen werden. Das Generalkonsulat behält sich vor, die Anforderungen und Referenzen stichprobenartig zu überprüfen, bevor die Aufforderung zur Angebotsabgabe versendet wird.

Plattform „Traspare“

Um maximale Transparenz zu gewährleisten, schreibt die italienische Gesetzgebung vor, dass das Vergabeverfahren vollständig über die Plattform Traspare abgewickelt wird. Der Link zur Registrierung lautet: <https://maeci.traspare.com/suppliers>

Für Unterstützung bei der Registrierung auf der Plattform können die Büros des Konsulats kontaktiert werden:

+49 69 7531 132

+49 69 7531 139

Teilnahme am Vergabeverfahren

Das Generalkonsulat behält sich das Recht vor, Unternehmen, die ihr Interesse bekundet haben, direkt zu kontaktieren, um eine rechtsverbindliche Erklärung des gesetzlichen Vertreters über die Erfüllung der beschriebenen Anforderungen zum Zeitpunkt der Unterzeichnung einzuholen. Die Erklärungen müssen die Zustimmung zur Datenverarbeitung zu Datenschutzzwecken enthalten.

Ohne die Unterzeichnung dieser Erklärung wird das Generalkonsulat den Wirtschaftsteilnehmer nicht zur Angebotsabgabe auffordern, unabhängig von anderen erfüllten Voraussetzungen.

Das Generalkonsulat wird die am besten geeigneten Wirtschaftsteilnehmer, welche die Anforderungen ausnahmslos erfüllen, direkt zur Abgabe eines wirtschaftlichen Angebots auffordern und dabei das Verfahren, die Bewertungskriterien und die Vergabemodalitäten beschreiben.

Sicherheitsleistung/Sicherheitsgarantie

Gemäß Art. 53 Abs. 1 des D.Lgs. 36/2023 müssen Wirtschaftsteilnehmer, die am Verfahren teilnehmen wollen, eine provisorische Garantie in Höhe von 1% des Vertragswertes (40.139,42 Euro) mit einer Mindestlaufzeit von 180 Tagen leisten. Die Garantie wird nach Abschluss des Verfahrens zurückerstattet, außer im Falle einer Weigerung des Gewinners, den Auftrag anzunehmen, oder bei Rücknahme des Angebots nach Ablauf der Einreichungsfrist.

Diese Bekanntmachung bleibt mindestens 30 Tage ab dem Veröffentlichungsdatum gültig. Das Generalkonsulat wird auf dieser Website informieren, wenn die Bekanntmachung ihre Gültigkeit verliert. Bitte senden Sie Ihre Interessenbekundung an: segr.francoforte@esteri.it .



Consolato Generale d'Italia
Francoforte sul Meno

AVVISO PER LA RACCOLTA DI MANIFESTAZIONI DI INTERESSE – AFFIDAMENTO LAVORI DI RIQUALIFICAZIONE FUNZIONALE

AVVISO PER LA RACCOLTA DI MANIFESTAZIONI DI INTERESSE
(art. 10 comma 1 del DM 192/2017 – raccolta finalizzata all'individuazione di operatori economici)

Caratteristiche tecniche dell'intervento

Riqualificazione funzionale civile ed impiantistica ad uso uffici aperti al pubblico dell'edificio patrimoniale di Eschersheimer Landstrasse 23 – Importo 4.013.941,83 Euro, tempo di esecuzione dei lavori pari a 550 giorni solari.

Criterio di aggiudicazione

Il criterio di aggiudicazione adottato è quello del minor prezzo e l'importo del contratto è determinato a corpo.

Requisiti per partecipare alla gara

1) insussistenza di cause di esclusione di cui all'art. 57 Direttiva 2014/24/UE, all'art. 9 del D.M. 192/2017, agli artt. 94 e 95 del D.LGS. 36/2023 ed equivalente normativa tedesca.

2) Iscrizione nei registri professionali e commerciali di cui all'allegato XI della Direttiva 2014/24/UE nel caso di operatori economici dell'Unione Europea. Il concorrente non residente in Unione Europea presenta iscrizione al registro professionale e commerciale corrispondente o dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello Stato nel quale è stabilito.

3) Fatturato globale medio annuo per lavori riferito ai migliori tre degli ultimi cinque esercizi finanziari disponibili (2020 – 2024), per un importo totale pari a 0,9 volte l'importo stimato a base di gara, ovvero 3.612.547,91 Euro. Per le

imprese che abbiano iniziato l'attività da meno di tre anni, il requisito di fatturato è rapportato al periodo di attività effettivamente svolto.

4) Avvenuto svolgimento negli ultimi dieci anni (2015 – 2024) di un lavoro analogo, per un importo di 0,6 volte l'importo stimato a base di gara, ovvero 2.408.365,27 Euro. Per lavoro "analogo" si intende:

- Lavori completi di ristrutturazione su almeno un edificio ad uso amministrativo pubblico o privato;
- Tale edificio, o al minimo la porzione oggetto dei lavori, dovrà avere avuto una superficie complessiva commerciale di almeno 1.400 mq;
- In tale lavoro o altro comunque eseguito nel medesimo periodo temporale avrà eseguito direttamente, o gestito come capocommessa lavori di installazione di impianti riscaldamento/acqua calda con potenza termica nominale caldaia almeno di 160 kW;
- In tale lavoro o altro comunque eseguito nel medesimo periodo temporale avrà eseguito direttamente, o gestito come capocommessa lavori di installazione di impianti di climatizzazione con potenza frigorifera nominale caldaia almeno di 30 kW.
- Avere minimo 2 dipendenti in organico con la qualifica e abilitazione di personale direttivo tecnico (Technisches Leitungspersonal) dei quali almeno un ingegnere per le strutture (ai sensi della normativa tedesca) e un ingegnere per gli impianti tecnici (ai sensi della normativa tedesca).

I requisiti di cui ai punti 3) e 4) dovranno essere dimostrati dall'operatore economico a seguito dell'aggiudicazione. Ci si riserva di effettuare controlli a campione sui requisiti e sulle referenze al fine dell'invio della Lettera di invito.

Piattaforma Traspare

Al fine di assicurare la massima trasparenza, la normativa italiana impone che la gara si svolga interamente sulla piattaforma Traspare, il link per registrarsi è il seguente: <https://maeci.traspare.com/suppliers>

Per richiedere assistenza nella registrazione in piattaforma è possibile contattare gli uffici del Consolato:

+49 69 7531 132

+49 69 7531 139

Partecipazione alla gara

Il Consolato Generale si riserva di contattare direttamente le società che manifestino l'interesse ad essere invitate, al fine di richiedere la sottoscrizione da parte del legale rappresentante di una dichiarazione legalmente vincolante sul rispetto e possesso dei requisiti qui descritti al momento della sottoscrizione.

Le dichiarazioni richiederanno l'autorizzazione al trattamento dei dati ai fini della privacy.

In assenza della sottoscrizione di tale dichiarazione, il Consolato Generale non inviterà l'operatore economico a presentare una offerta indipendentemente da ogni altro requisito o caratteristica che questi possieda oppure dichiarare di possedere.

Il Consolato Generale procederà ad invitare direttamente gli operatori economici che riterrà più idonei, e che comunque soddisfino integralmente tutti i requisiti qui descritti senza eccezioni, a presentare una offerta economica, descrivendo la procedura da seguire, i criteri di valutazione delle offerte e di aggiudicazione dell'incarico.

Garanzia provvisoria

Ai sensi dell'art. 53, comma 1, del d.lgs. 36/2023, al fine di assicurare il buon andamento dell'azione amministrativa, gli operatori economici che intendano partecipare alla gara dovranno prestare garanzia provvisoria pari all'1% dell'importo contrattuale (ovvero 40.139,42 euro), avente durata minima di giorni 180. La garanzia sarà restituita agli operatori economici al termine della procedura di gara, salvo rifiuto degli stessi ad assumere l'incarico dopo essere stati dichiarati vincitori, oppure in caso di ritiro dell'offerta presentata dall'operatore economico dopo l'avvenuta chiusura dei termini per la presentazione della stessa.

Il presente avviso rimarrà valido per almeno 30 giorni dalla data di pubblicazione. Il Consolato Generale avviserà su questo sito quando l'avviso non sarà più valido.

Si prega di inviare propria manifestazione all'indirizzo mail: segr.francoforte@esteri.it.